

# Miele

---

## Mode d'emploi pour lave-linge HYDROMATIC W 697

---

Ce papier est fabriqué à partir de pâte de paille.  
La paille est un produit  
de récupération de la culture céréalière.  
Elle réduit ainsi la consommation de bois destiné à la production  
de papier tout en respectant l'environnement.

F

# Table des matières

---

Page

Description de l'appareil .....	3/4
---------------------------------	-----

## **Destiné à l'utilisateur**

Economie .....	4
Prescriptions de sécurité et mises en garde .....	5/6
Préparation du linge .....	7
Chargement du linge .....	8
Adjonction de détergents .....	9-10
Adjonction d'assouplissant ou d'amidon .....	11
Sélection des programmes .....	12-15
Déroulement du programme .....	16-17
Après le lavage .....	18
Nettoyage et entretien .....	19-22
Pannes – Comment y remédier moi-même .....	23-27
Service Après Vente .....	28

## **Destiné à l'installateur**

Installation .....	29-31
Branchement électrique .....	32
Raccordement d'eau .....	33-34
Caractéristiques techniques .....	35

## **Apportez votre contribution à la protection de notre environnement**

### **Élimination de l'emballage**

L'emballage servant au transport et à la protection de votre appareil est fabriqué dans une large mesure à partir de matériaux recyclables:

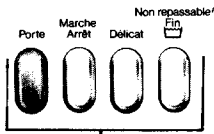
- Carton ondulé/carton
- Polystyrène (pièces moulées) sans CFC
- Feuille de polyéthylène (transparente)
- Cerclage sans résine phénol-formol
- Bois non traité

Ne vous contentez pas de jeter ces matériaux à la poubelle. Renseignez-vous auprès de la mairie de votre municipalité sur la localisation du container le plus proche acceptant ces déchets.

### **Élimination de l'ancien appareil**

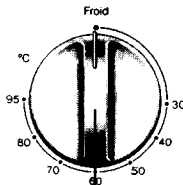
Les anciens appareils comportent encore des matériaux recyclables. Ne vous contentez pas de le déposer à la décharge la plus proche, mais renseignez-vous sur les possibilités de ramassage d'objets encombrants auprès de la mairie de votre domicile.

# Description de l'appareil



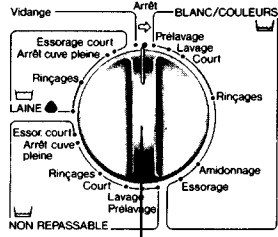
Touches

## SELECTION DES TEMPERATURES

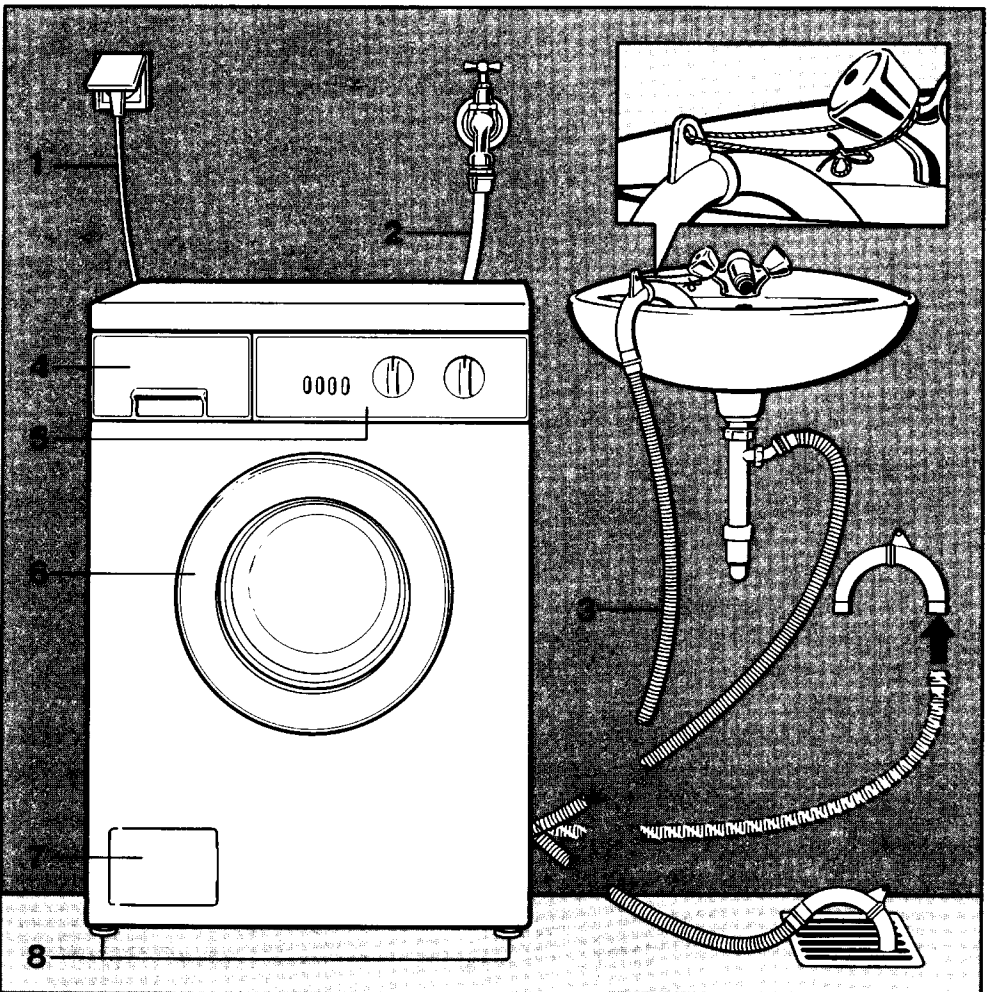


Sélecteur de température

## SELECTION DES PROGRAMMES



Sélecteur de programme




# Description de l'appareil/Economies

---

- 1 - Branchement électrique
- 2 - Tuyau d'arrivée d'eau résistant à la pression
- 3 - Tuyau de vidange souple avec crosse pivotante
- 4 - Boîte à produits
- 5 - Tableau de commande
- 6 - Porte de chargement
- 7 - Trappe d'accès au filtre et à la pompe de vidange
- 8 - Quatre pieds à vis réglables en hauteur

Votre lave-linge contient encore des résidus de lubrifiant et d'eau pour les contrôles, qui doivent être éliminés.

- Faire fonctionner l'appareil **à vide**.
- Verser un peu de détergent dans le compartiment  de la boîte à produit.
- Sélectionner le programme "Blanc/Couleurs 95°C" sans pré-lavage.

En fin de programme les résidus sont évacués.

Ce lave-linge dispose d'une capacité variable, c'est-à-dire qu'il ne consomme que l'eau nécessaire à la catégorie et à la quantité de linge lavée.

Vous laverez de la façon la plus économique en

- chargeant toujours la quantité de linge maximale indiquée suivant les différents programmes,
- n'utilisant que la quantité de détergent nécessaire à la zone de dureté d'eau dont vous disposez (voir pages 9/10).
- sélectionnant une température plus faible que celle indiquée sur l'étiquette d'entretien des textiles pour le linge qui ne comporte pas de taches difficiles à éliminer.  
Un contrôle du temps aux programmes Blanc/Couleurs et Non repassable garantit, que la durée du lavage est la même quelle que soit la température sélectionnée (garantie du temps de lavage). Cela est indispensable à un bon résultat de lavage.

Ne **pas** sélectionner le programme "Court" en cas de réduction de température.

# Prescriptions de sécurité et mises en garde

---

**Lisez** le mode d'emploi avant de mettre votre lave-linge en service.

Vous vous protégerez ainsi et éviterez des détériorations sur votre lave-linge.

**Si** vous devez vous séparer d'un ancien lave-linge, détruisez la serrure de porte au préalable.

Vous éviterez que des enfants ne s'y enferment en jouant et ne soient en danger de mort.

**N'installez** pas votre lave-linge dans une pièce exposée au gel. Les tuyaux gelés peuvent se fendre ou éclater. La fiabilité de l'électronique peut diminuer à des températures en dessous de 0°C.

Assurez-vous avant la mise en service, que la sécurité de transport aménagée à l'arrière est bien enlevée.

Une sécurité de transport non enlevée peut provoquer à l'essorage des détériorations sur la machine et peut-être sur les meubles/appareils contigus.

**Bloquez** le tuyau de vidange pour qu'il ne glisse pas, lorsqu'il est suspendu dans un évier ou un lavabo (voir croquis à la "description de l'appareil"). Sinon la force de refoulement de l'eau vidangée peut pousser le tuyau hors du bac; risque d'inondation.

En suspendant le tuyau de vidange dans l'évier **contrôlez** que l'eau s'écoule suffisamment vite, sinon il y a risque de débordement.

**Ne lavez** dans cette machine que des textiles indiqués comme étant lavables en machine par le fabricant sur l'étiquette d'entretien.

**Les colorants** doivent être appropriés à une utilisation en machine.

Respectez impérativement les prescriptions d'utilisation fournies par le fabricant.

**N'utilisez** aucun décolorant. Leur teneur en soufre peut endommager la machine.

**Les adoucissants** contiennent des acides. N'utilisez que des adoucissants de marque avec protection anticorrosion pour le métal.

Suivez strictement les indications d'utilisation données par le fabricant.

Terminez toujours l'opération par plusieurs rinçages, afin d'éliminer tous les restes d'acide et d'éviter que les pièces ne soient attaquées.

**N'utilisez** en aucun cas de détergents contenant des solvants. Ils risquent de détériorer les pièces de l'appareil et de dégager des vapeurs nocives. Il y a en outre danger d'incendie et d'explosion.

**Assurez-vous** toujours que le tambour est à l'arrêt avant de décharger le linge. Ne mettez jamais les mains dans un tambour qui tourne encore, vous risquez de vous blesser.

# Prescriptions de sécurité et mises en garde

---

**Les interventions** sur les appareils électriques doivent être exécutées exclusivement par des professionnels. Les réparations incorrectes peuvent entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.

**L'appareil** n'est déconnecté que lorsque la fiche est débranchée ou que le fusible est ôté.

**Lorsque** vous lavez à hautes températures, pensez que le hublot chauffe. Empêchez par conséquent les enfants de toucher le hublot en cours de lavage.

**En enclenchant** la sécurité vous empêcherez les enfants d'ouvrir la boîte à produits.

**Les corps étrangers** en métal, pièces de monnaie, vis et clous par ex. peuvent endommager la cuve et le tambour.

Veillez donc particulièrement à ce que de tels objets ne soient pas oubliés dans les poches des vêtements à laver.

Ne laissez le lave-linge en fonctionnement sans surveillance que s'il se trouve une vidange au sol (égout) à proximité directe de l'appareil.

L'utilisation des meilleurs matériaux et tout le soin apporté à la fabrication ne garantit pas le tuyau d'arrivée d'eau des détériorations dues au vieillissement. Fissures, coudes, hernies et autres anomalies peuvent provoquer des fuites.

Il convient par conséquent de contrôler ce tuyau régulièrement. Ainsi vous pourrez le changer et éviter des dégâts des eaux.

**Conservez** soigneusement le mode d'emploi.

## Trier le linge suivant:

- les symboles d'entretien
- la couleur
- le degré de salissure
- la fragilité de textiles.

## Symboles d'entretien

Ils vous informent de la température de lavage maximale et du traitement à effectuer.

Les symboles d'entretien sont indiqués sur l'étiquette cousue au col ou dans la couture de côté des textiles.

Se conformer à ces symboles afin de ne pas détériorer le linge.

Blanc 

Couleurs   




Non repassable   

Laine lavable en machine



Textiles lavables à la main 

Textiles non lavables 

Nettoyage à sec   

Pas de nettoyage à sec 

## Couleur

Les textiles foncés contiennent souvent un excédent de teinture, qui peut déteindre sur du linge clair. Laver par conséquent le linge neuf de couleurs foncées plusieurs fois séparément.

## Degré de salissure

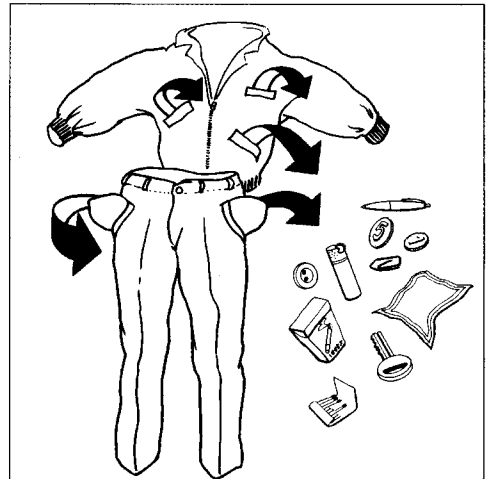
En cas de linge peu sale utiliser les possibilités offertes par le système économiseur.

## Fragilité

Sélectionner le lavage délicat (voir également page 13) pour les textiles fragiles, nécessitant un rythme de brassage doux.

## Préparation du linge :

- Vider les poches



- Traiter au préalable les endroits très sales et les taches solubles à l'eau avec du détergent.

Pour les taches particulièrement critiques demander avis auprès d'un spécialiste (teinturier, droguiste etc.).

- Les crochets et petits plombs de rideaux peuvent endommager les voilages et le tambour. Les enlever avant le lavage. Enrouler les crochets et plombs fixes dans un chiffon et les attacher.
- Bien rincer et essorer légèrement le linge prétraité aux produits de trempage avant de le laver.

### Ouvrir la porte

- Enfoncer la touche "Porte".

Le verrouillage de porte à surveillance électronique s'ouvre lorsque

- le lave-linge est branché,
- l'eau est vidangée,
- le tambour est à l'arrêt.

Ouverture de porte en cas de panne de courant: voir page 25

### Charger le linge

- Déplier le linge
- L'introduire dans le tambour sans tasser
- Respecter la capacité recommandée

Une surcharge donne de mauvais résultats de lavage et augmente la formation de faux plis.

Mélanger du linge de taille différente renforce l'efficacité de lavage et permet une meilleure répartition à l'essorage. L'essorage est également plus silencieux.

### Fermer la porte

### Ouvrir le robinet d'eau



## Choix des détergents

N'utiliser que des produits appropriés aux lave-linge.

Respecter les indications fournies sur l'emballage.

Les différents types de produits se distinguent par les caractéristiques suivantes:

### Détergents tous tissus

- pour toutes les plages thermiques.


### Détergents liquides

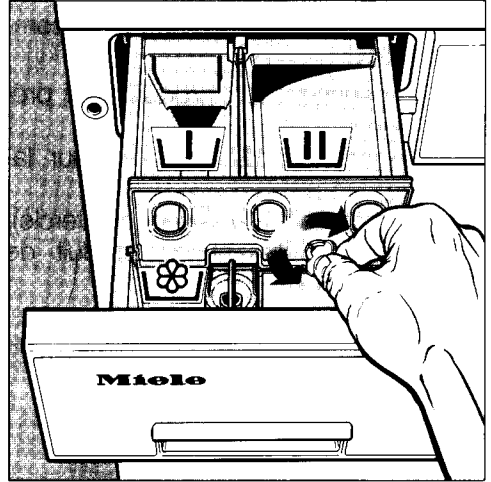
- sans agent de blanchiment
- jusqu'à 60°C max.

### Détergents doux

- pour groupes de textiles particulièrement fragiles, laine par ex.
- Se conformer aux indications de température portées sur l'emballage.

## Réglage du repère de dureté d'eau

- Soulever le couvercle du compartiment .



- Tourner la rondelle de réglage avec une pièce de monnaie sur le chiffre correspondant à la dureté d'eau.

## Quantité de détergents

Le dosage de détergents est indiqué sur l'emballage pour une charge de 4,5 à 5 kg de linge normalement sale suivant les domaines de dureté d'eau 1 à 4.

Renseignez-vous sur la dureté d'eau de votre réseau d'alimentation auprès de la Compagnie distributrice locale.

## Duretés d'eau




Domaine de dureté	Propriété de l'eau	Millimol	Dureté allemande	Dureté française
1	douce	0 - 1,3°	0 - 7°	0 - 12°
2	moyenne	1,3 - 2,5°	7 - 14°	12 - 25°
3	dure	2,5 - 3,8°	14 - 21°	25 - 37°
4	très dure	au-delà de 3,8°	au-delà de 21°	au-delà de 37°

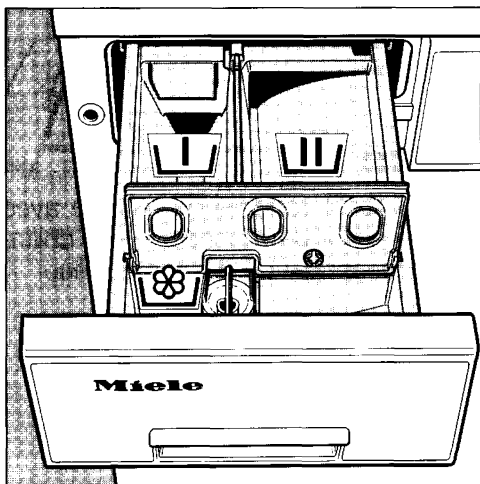
# Adjonction de détergents

## Adjonction de détergents

Doser les détergents conformément aux recommandations indiquées sur l'emballage.

La boîte à produits comporte 3 compartiments:

- Compartiment : produit pour pré-lavage
- Compartiment : produit pour lavage
- Compartiment  (avec couvercle): pour assouplissant ou produit de tenue liquide



Vous pouvez verser le détergent directement dans le tambour avant d'introduire le linge pour les programmes **sans** pré-lavage.

Cela est recommandé:

- pour les quantités de détergents importantes (zone de dureté d'eau élevée)
- pour les détergents difficiles à éliminer aux rinçages
- en cas de pression d'eau faible.

Un clapet à bille aménagé dans la cuve empêche l'évacuation du produit dans

le système de vidange (voir également page 21).

Sauf si la vidange ou l'essorage a été sélectionné par inadvertance.

## Charges de linge réduites :

- Réduire progressivement la quantité de détergents.
- Observer le résultat de lavage et l'état du linge.
- Si le linge n'est pas propre, s'il est gris ou raide, rajouter un peu de produit au pré-lavage et au lavage.

Un **dosage insuffisant** entraîne :

- un grisaillement du linge
- une formation de pous de linge
- des dépôts de calcaire dans la cuve (résistances, tambour).

Un **dosage excessif** provoque



- une formation de mousse importante
- un effet de lavage faible
- un mauvais résultat de rinçage.

## Produits adoucissants

Si vous voulez utiliser un produit adoucissant pour économiser le détergent en domaines de dureté d'eau 2-4, doser


- le détergent suivant le domaine de dureté 1.
- l'adoucissant en fonction de la zone de dureté de l'eau dont vous disposez.

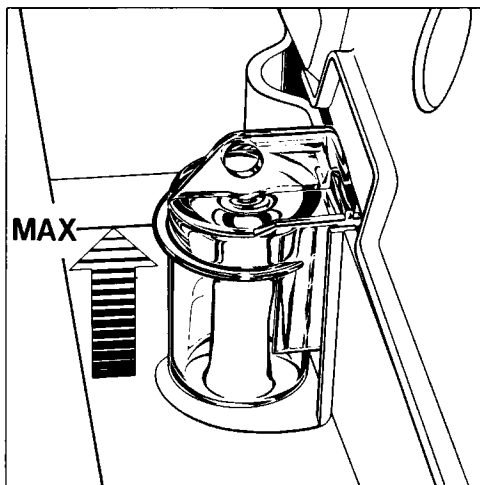
Respectez les indications de dosage du fabricant.


Verser toujours le produit de lavage en premier, puis l'adoucissant dans les compartiments  et  de la boîte à produits. Les produits seront ainsi mieux entraînés.

# Adjonction d'assouplissant ou d'amidon



L'utilisation d'**assouplissant** rend au linge toute sa souplesse, et empêche l'électricité statique sur les fibres synthétiques.

- Ouvrir le couvercle du compartiment .




- Verser l'assouplissant suivant les indications de dosage du fabricant dans le compartiment , ne pas dépasser le repère supérieur, sinon le compartiment se vide prématurément et le linge n'en bénéficie pas.
- Fermer le couvercle et repousser la boîte à produits.

L'assouplissant est entraîné automatiquement au dernier rinçage.

La quantité d'eau restant dans le compartiment  de la boîte à produits à la fin de chaque programme sert à prédiluer l'assouplissant liquide épais ou concentré. C'est indispensable pour entraîner correctement l'assouplissant. Si le compartiment  est davantage


rempli d'eau que d'habitude, soit le clapet est obstrué, soit la boîte a été ouverte au cours du dernier rinçage, ce qui a interrompu l'effet d'aspiration. Voir nettoyage à la page 19.

**Les produits de tenue** (amidons synthétiques) s'utilisent de préférence pour les chemises, chemisiers, nappes, serviettes, draps etc.

Verser l'amidon liquide dans le compartiment  (même processus que pour l'assouplissant).

Veiller à ce que l'assouplissant et l'amidon ne soient pas mélangés dans la boîte à produits car cela pourrait provoquer une forte obstruction du système de trop-plein.

En cas d'emploi **d'amidon en poudre ou liquide**, sélectionner le programme Amidonnage (voir page 14).

- Préparer l'amidon suivant les indications du fabricant et verser dans le compartiment .
- Sélectionner un niveau d'eau bas (Recommandation : placer le micro-interrupteur sous le tableau de commande en position  $\ominus$  (voir page 27). L'efficacité de l'amidon est ainsi maximale.

# Sélection des programmes

---

Ce lave-linge offre les programmes:

- Blanc/Couleurs
- Non repassable
- Non repassable – Fin
- Laine
- Amidonnage
- Essorage
- Vidange
- ainsi que des programmes courts pour Blanc/Couleurs et Non repassable.

## Éléments de commande:

### Sélecteur de programme

- Ne sélectionner le programme qu'en tournant le bouton vers la droite (dans le sens de la flèche). Important: le lave-linge doit être arrêté pour sélectionner le programme.
- Le programme de base commence au lavage. Tourner le sélecteur sur la position correspondante.
- Le sélecteur de programme avance au fur et à mesure du déroulement du programme et indique la phase en cours.
- **Prélavage:** uniquement pour linge très sale et taché.
- **Programme court:** pour textiles peu sales. Le lavage est raccourci. Il n'est pas recommandé de réduire en plus la température (donne éventuellement de moins bons résultats de lavage).
- Achèvement de programme: tourner le sélecteur de programme en position "Vidange". Lorsque le sélecteur se retrouve en position "Arrêt", arrêter l'appareil.

- Interruption de programme: arrêter l'appareil. Le réenclencher ensuite.
- Modification d'un programme sélectionné par erreur (pour passer de Blanc/Couleurs à Non repassable par ex.): amener le sélecteur de programme en position "Vidange". Lorsque le sélecteur de programme se trouve sur position "Arrêt" sélectionner le nouveau programme.

### Poursuite du programme après l'arrêt cuve pleine

- Sans essorage: Tourner le sélecteur de programme sur "Vidange".
- Avec essorage: Tourner le sélecteur de programme d'un pas sur "Essorage court". L'essorage du linge est approprié à un traitement doux.

### Sélecteur de température

- La température se sélectionne en continu de froid à 95°C.
- Le tourner uniquement vers la droite jusqu'à 95°C et revenir en arrière.

## Fonctions additionnelles:

### Délicat

- Lavage doux de linge peu sale, textiles délicats qui ont tendance à pelucher par ex.
- Rythme de brassage réduit de moitié
- A sélectionner pour Blanc/Couleurs, Non repassable et Non repassable - Fin.

### Non repassable – Fin

- Pour textiles non repassables sensibles au rythme de brassage
- Niveau d'eau augmenté au prélavage et au lavage.

Toutes les touches reviennent en position de départ, lorsque la touche "Porte" est enfoncée.

**Touche "Porte":** l'enfoncer pour ouvrir la porte.

**Touche "Marche/Arrêt":** l'enfoncer pour enclencher l'appareil.












### Niveau d'eau plus haut:

Vous pouvez sélectionner un niveau d'eau **plus haut** au rinçage en programme "Blanc/Couleurs" en cas d'impératifs de rinçage particuliers et d'eau douce dans la zone de dureté 1 (voir page 27).

## Opérations à effectuer:

1. Charger le linge, fermer la porte.
2. Ouvrir le robinet d'eau.
3. Verser le détergent.
4. Sélectionner le programme.
5. Sélectionner éventuellement une fonction additionnelle.
6. Enclencher l'appareil.

# Sélection des programmes

Programme	Catégorie de linge	Capacité
<b>Blanc sans prélavage</b> 	Linge de maison, draps, linge de table, langes, chemises, serviettes-éponges, etc. en coton ou lin sales.	5 kg
<b>Couleurs sans prélavage</b>   	Linge de maison, draps, linge de table, chemises, serviettes-éponges, etc. en coton ou lin sales.	5 kg
<b>Non repassable sans prélavage</b>   	Pièces en fibres synthétiques (perlon, nylon, coton/polyester mélangé) sales. Laver les articles particulièrement fragiles en programme "Non repassable-Fin".	2 kg
<b>Non repassable – + touche Non repassable-Fin sans prélavage</b>   	Textiles délicats sales: Diolen, Dralon, Trévira, linge fin en acétate, collants et similaires en fibres synthétiques, s'ils ne contiennent pas de laine.	1 kg
	Rideaux indiqués par le fabricant comme étant lavables en machine. Froid – 30°C	Remplir le tambour au 1/3 sans tasser
<b>Laine Froid – 40°C sans prélavage</b> 	Le programme "Laine" a été testé et permet de traiter les lainages, tissus en laine mélangée ou tricots, portant le sigle "Pure laine vierge".	1 kg
<b>Amidonage Froid</b>	Nappes, serviettes, tabliers, blouses de travail.	5 kg
<b>Essorage final</b> <b>Essorage court</b> <b>Essorage court</b> <b>Essorage court</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Blanc/Couleurs env. 15 mn</li> <li>● Non repassable env. 6 mn</li> <li>● Non repassable-Fin env. 6 mn</li> <li>● Laine env. 4,5 mn</li> </ul>	5 kg 2 kg 1 kg 1 kg
<b>Vidange</b>	Pour les textiles qui ne doivent pas être essorés après l'arrêt cuve pleine.	

# Sélection des programmes

- En cas des textiles très sales, langes et couches par ex., sélectionner un programme **avec** prélavage.

## Possibilité d'économie d'énergie

Si les textiles ne présentent pas de taches, une température inférieure à la température maximale indiquée sur l'étiquette d'entretien peut être sélectionnée. Dans ce cas ne sélectionner **aucun** programme "court" puisque le temps de lavage est alors trop court.

- Sélectionner un programme "**avec** prélavage" pour les textiles très sales.  
Sélectionner un programme "court" pour le linge peu sale.
- Sélectionner un programme "**avec** prélavage" pour les textiles très sales.  
Sélectionner un programme "court" pour le linge peu sale.

- Sélectionner un programme Court les textiles peu sales.

- L'élimination de la poussière des rideaux exige la plupart du temps un programme **avec** prélavage.
- N'essorer les rideaux que si le fabricant l'autorise.

Le linge doit être récemment lavé mais non traité à l'assouplissant.

L'essorage peut être abrégé en arrêtant l'appareil pour les textiles particulièrement fragiles.

# Déroulement du programme

	Blanc/ Couleurs	Non repassable
Prélavage	A sélectionner	A sélectionner
Lavage	●	●
Réactivation <sup>1)</sup>	●	●
Rinçage alterné <sup>2)</sup>	–	●
Nombre de rinçages	4	3
Essorage intermédiaire	●	–
Essorage progressif (t/mn) <sup>4)</sup>	800 max.	800 max.
Essorage final (t/mn) <sup>5)</sup>	1000 max.	–
Défouillage	●	●
Rythme de lavage	normal	normal
Niveau d'eau – Lavage – Rinçage	bas bas <sup>3)</sup>	bas haut
Durée mn (écarts possibles)	119	61

## Légende

- Fonction existante
- Fonction supprimée

### 1) Réactivation:

De l'eau supplémentaire entre dans le tambour afin d'assurer une meilleure évacuation des salissures avec le bain de lavage. Celui-ci est ainsi légèrement refroidi.

### 2) Rinçage alterné:

Le bain de lavage est refroidi progressivement à la fin du lavage par des entrées et évacuations d'eau. Le choc thermique est ainsi supprimé, ce qui limite la fixation de faux plis.

### 3) Augmentation du niveau d'eau:

Pour augmenter le niveau d'eau, voir page 27.



# Déroulement du programme

Non repassable Fin	Laine <sup>6)</sup>	Amidonage	Essorage final
A sélectionner	–	●	–
●	●	–	–
–	–	–	–
●	–	–	–
3	3	–	–
–	–	–	–
800 max.	–	–	–
–	900 max.	1000 max.	1000 max.
●	–	●	–
normal	laine <sup>6)</sup>	normal	–
haut	haut	–	–
haut	–	bas	–
61	54	20	15

#### 4) Essorage progressif:

Les textiles sont essorés à intervalles réguliers à vitesse croissante.

#### 5) Essorage final:

La vitesse d'essorage maximale est maintenue constante pendant un certain temps.

#### 6) Laine:

Le tambour est à l'arrêt pendant la montée en température car la laine mouillée est sensible aux mouvements du tambour. Les temps de rotation du tambour sont plus courts pendant le déroulement du programme et le rythme de brassage plus lent.

# Après le lavage

---

Arrêter l'appareil.

Décharger le linge.

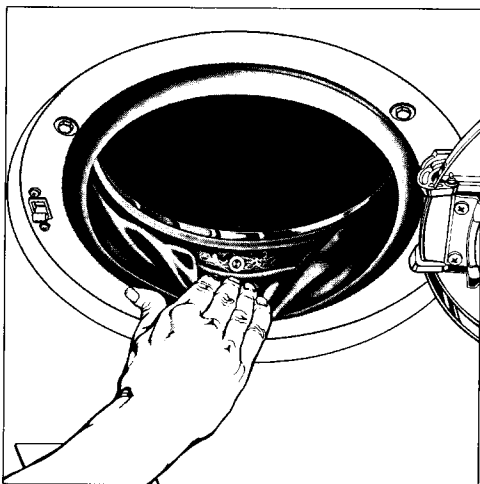
Amener le sélecteur de programme en position "Arrêt".

Fermer le robinet d'eau

Assurez-vous que le tambour est vide. Sinon il y a risque lors du prochain lavage que des textiles

- soient endommagés (rétrécissement par ex.),
- déteignent sur d'autres pièces de linge.

Contrôler si des corps étrangers se trouvent sous le joint cuve façade.



Fermer la porte.

Sinon des enfants peuvent introduire des objets dans le tambour, ce qui peut entraîner une détérioration du linge.

**Important:** le filtre décrit aux pages 20/21 protège le système de vidange des risques d'obstruction.

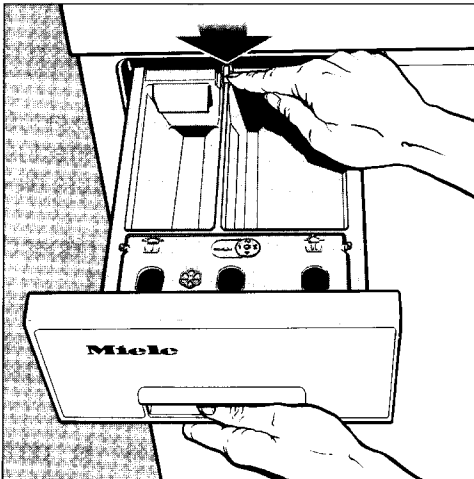
Au début contrôler le filtre tous les 3-4 lavages. Ainsi vous constaterez la périodicité, à laquelle vous pouvez nettoyer le filtre.

Nettoyer le filtre plus souvent en cas de lavage de textiles qui peluchent.

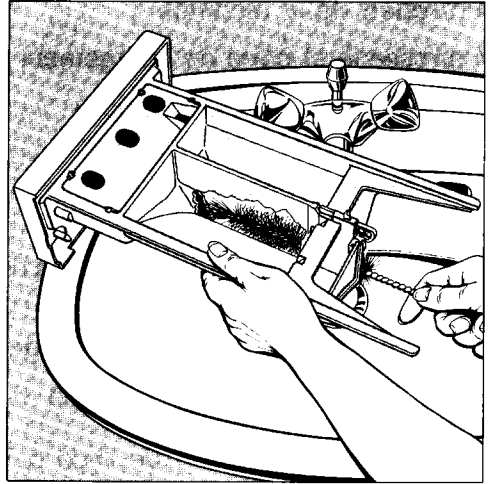
## Nettoyage de la boîte à produits


Il peut être nécessaire d'éliminer les restes de détergents et d'assouplissant, surtout en cas de faible pression d'eau et de produits qui ont tendance à "coller".

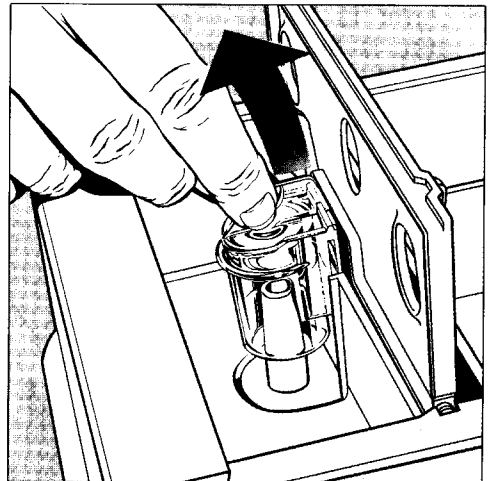
- Tirer la boîte à produits vers l'avant jusqu'à la butée.
- Enfoncer le bouton de déverrouillage rouge et sortir complètement la boîte à produits.



- Nettoyer les compartiments et le conduit à assouplissant à l'eau chaude avec un goupillon, à partir de l'arrière de la boîte à produits.



- Sortir le clapet du compartiment , le nettoyer à l'eau chaude et le replacer.



- Replacer la boîte à produits dans les rails de guidage, enfoncer le bouton de déverrouillage rouge et repousser complètement la boîte à produits.

# Nettoyage et entretien

## Entretien de la machine

### Carrosserie et porte de chargement

- Laver avec un détergent doux.
- Sécher avec un chiffon doux.

### Tableau de commande

- Essuyer avec un chiffon humide.  
Ne pas utiliser de produits abrasifs ni de solvants.

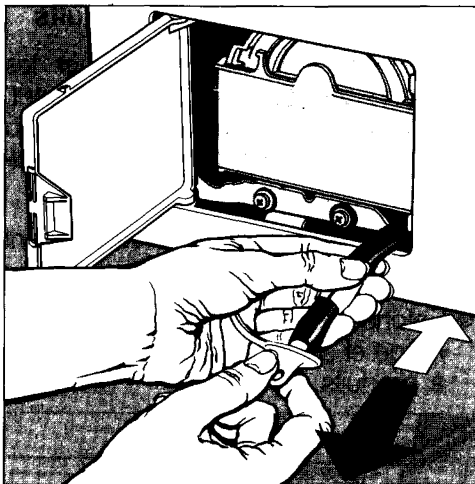
### Nettoyage de la pompe de vidange

Contrôler le filtre et la pompe de vidange.

Si vous lavez beaucoup de linge qui peluche, contrôlez fréquemment le filtre et la pompe de vidange.

Enlever les éventuels corps étrangers (boutons, etc.)

- Ouvrir la trappe d'accès au filtre avec le déverrouilleur fourni ou un manche de cuiller.

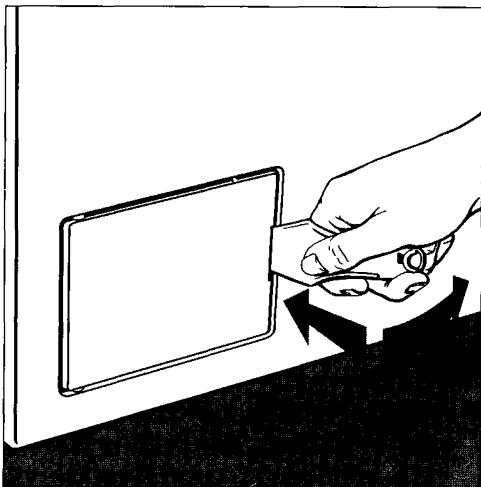


**Attention:** le bain de lavage évacué est chaud, si le lavage s'est effectué peu auparavant à la température élevée.

La quantité d'eau restante dépend de la hauteur de refoulement.

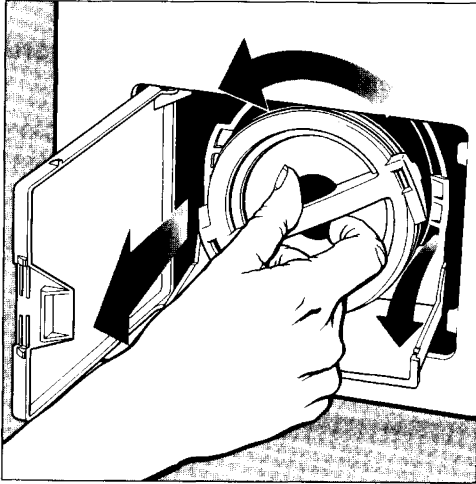
Une hauteur de refoulement importante (1 m par ex.) signifie qu'il y a beaucoup d'eau. Il faut alors vider plusieurs fois le récipient.

- Après vidange, réobtenir le petit tuyau.



- Poser un récipient plat devant l'orifice
- Placer le petit tuyau dans le récipient.
- Extraire le bouchon.

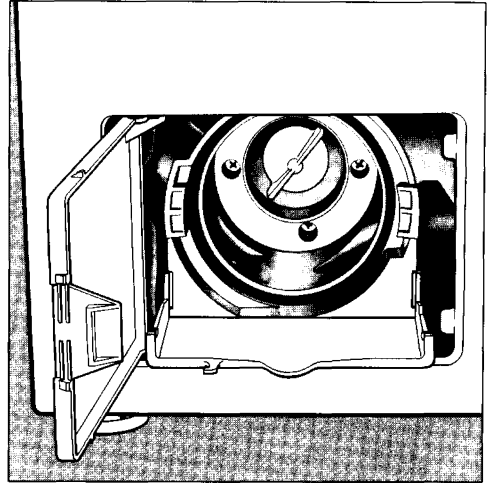
- Abaisser la trappe de vidange et placer un récipient plat dessous.
- Ouvrir l'obturateur.



**Attention:** si le tuyau est obstrué, il y a risque de projection d'eau.

## Contrôle du filtre et de la turbine

- Vérifier si la turbine tourne facilement. Si elle tourne difficilement, elle est bloquée par des corps étrangers, qu'il faut enlever.



- Poser le filtre et reverrouiller l'obturateur. Le levier doit se trouver en position horizontale.

Après l'évacuation d'eau la bille ne remplit plus sa fonction d'étanchéité. Rétablir cette fonction.

- Sélectionner "Amidonnage".
- Environ un minute après: arrêter l'appareil, tourner le sélecteur de programme sur "Vidange".
- Enclencher l'appareil. L'eau se vide.
- Arrêter l'appareil.

La bille est à nouveau en fonction.

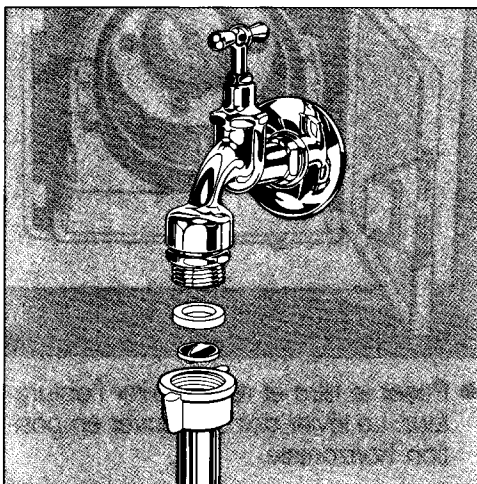
# Nettoyage et entretien

## Nettoyage des filtres dans la conduite d'arrivée d'eau

La machine est équipée de 2 filtres pour protéger les électrovannes.

### Nettoyer le filtre dans la conduite d'arrivée d'eau:

- Dévisser le tuyau d'arrivée d'eau du robinet.

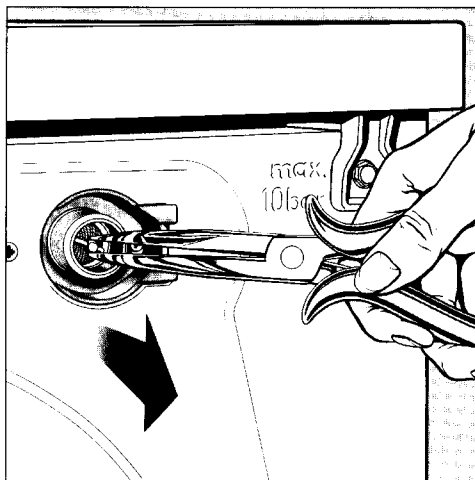


- Extraire le joint caoutchouc.
- Saisir la languette du filtre plastique à l'aide d'une pince à bec fin, l'extraire et le nettoyer.
- Remonter en sens inverse.
- Contrôler optiquement le tuyau d'arrivée d'eau, qui est sous forte pression pendant le fonctionnement de la machine. Le changer, si la surface présente de petites fissures ou autres anomalies.

N'utiliser que des qualités de flexibles supportant une pression de 70 bars min. Les flexibles d'origine Miele répondent à cette exigence.

### Nettoyer le filtre dans le raccord d'arrivée d'eau de l'électrovanne :

- Desserrer avec précaution l'écrou plastique nervuré du raccord d'arrivée d'eau à l'aide d'une pince.
- Extraire le filtre plastique à l'aide d'une pince à bec fin et le nettoyer.



- Ne pas démonter les deux filtres – l'un placé dans l'extrémité libre du tuyau d'arrivée d'eau, l'autre logé dans le raccord d'arrivée d'eau de l'électrovanne.

# Pannes – Comment y remédier moi-même?

---

Les réparations sur les pièces électriques ne doivent être effectuées que par des spécialistes. Des réparations incorrectes peuvent entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.

Vous pouvez néanmoins remédier vous-même à certaines pannes.

## **Après la sélection du programme l'eau ne coule pas dans l'appareil.**

Vérifier si

- la fiche est bien branchée,
- la porte est bien fermée,
- le robinet d'eau est ouvert.

## **L'eau entre trop lentement malgré une pression d'eau suffisante.**

Les filtres dans l'arrivée d'eau peuvent être bouchés. Les nettoyer comme décrit à la page 22.

## **De gros résidus de détergents restent dans la boîte à produits.**

La pression d'eau est insuffisante.

- Nettoyer les filtres (voir page 22)
- Vérifier si 5 litres d'eau coulent du robinet en 15 secondes.

Les détergents en poudre utilisés avec des adoucissants ont tendance à coller.

- Verser à l'avenir d'abord le détergent et ensuite l'adoucissant.

## **L'assouplissant n'est pas entraîné complètement, il reste trop d'eau dans le compartiment .**

- Le clapet n'est pas vraisemblablement posé correctement ou est obstrué.

Le nettoyer comme décrit à la page 19.

## **Formation de mousse trop importante.**

L'adjonction de produits à mousse contrôlée apporte une aide rapide.

Dans le cas contraire, observer les points suivants :

- N'utiliser que des détergents pour lavage en machine appropriés à la plage thermique correspondante.
- Tenir compte de la dureté d'eau lors du dosage de détergents.
- En cas de linge peu sale ou de charge réduite, diminuer la quantité de détergents en conséquence.
- Bien rincer le linge prétraité avec des produits de trempage avant le lavage.

# Pannes – Comment y remédier moi-même?

---

## L'eau n'est pas vidangée

Vérifier si

- la pompe de vidange est obstruée. Nettoyer la pompe de vidange et le filtre comme décrit aux pages 20/21.

## Le linge n'est pas essoré comme d'habitude ou pas du tout essoré.

- Le linge ne s'est pas suffisamment réparti dans le tambour. Pour protéger la machine il n'a été essoré qu'à faible vitesse ou pas du tout.
- De grosses pièces de linge enroulées (tapis de bain par ex.) entraînent un balourd trop important. L'essorage est supprimé pour des raisons de sécurité.  
L'essorage redémarre jusqu'à ce que le temps prévu soit écoulé.  
Par conséquent mélanger toujours grosses et petites pièces de linge.
- Le filtre peut être obstrué. Le nettoyer ainsi que la pompe de vidange comme décrit aux pages 20/21.

## La machine vibre pendant l'essorage.

Cela est possible, lorsque les quatre pieds de machine ne sont pas réglés uniformément.

- Faire basculer la machine, afin de constater quel est le pied mal réglé.
- Ajuster la machine comme décrit à la page 31.

Les planchers disjoints provoquent non seulement des bruits d'essorage importants, mais également une instabilité de la machine.

- Visser une planche d'env. 3-5 cm d'épaisseur sur au moins 2 solives.
- Ne pas installer le lave-linge au centre, mais dans un angle de la pièce.

## Il reste de la mousse après le dernier rinçage (arrêt cuve pleine)

- Dans les régions d'eau douce une dispersion des détergents peut provoquer une formation de mousse excessive au dernier rinçage.  
Dans ces cas-là enclencher un niveau d'eau haut au rinçage (voir page 27).
- Les détergents contiennent des agents tensio-actifs non ionogènes qui empêchent les textiles, surtout non repassables, de grisailier. Ces agents forment beaucoup de mousse au dernier rinçage mais n'influencent pas le résultat de lavage (pas d'alcalinité). La mousse est plus ou moins importante selon le détergent. Même un niveau d'eau plus haut n'a guère d'effet.

## Des taches de calcaire se sont formées sur le tambour.

Enlever les taches de calcaire avec un adoucissant expressément autorisé pour une utilisation en lave-linge.



# Pannes – Comment y remédier moi-même?

## La porte ne s'ouvre pas

Contrôler si

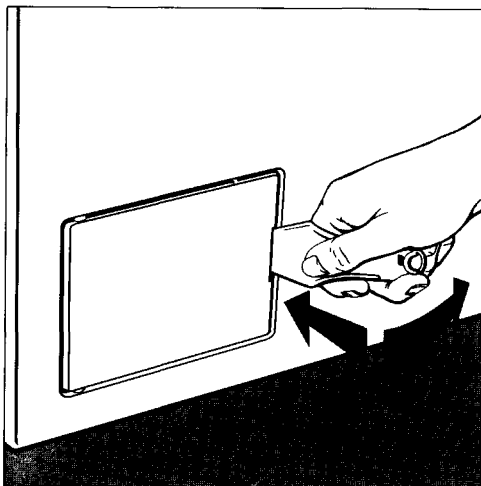
- le lave-linge est branché,
- l'eau est vidangée,
- le tambour est à l'arrêt.

Si ces conditions sont remplies:

- Appuyer fortement sur la porte,
- Enfoncer la touche "Porte".

## Ouverture de porte en cas de panne de courant

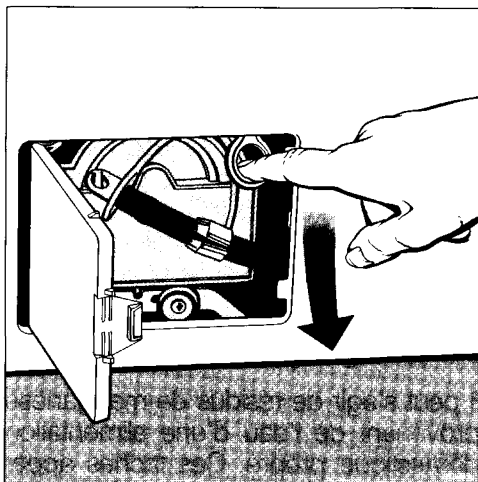
- Arrêter l'appareil et tourner le sélecteur de programme sur "Arrêt".
- Ouvrir la trappe d'accès au filtre avec le déverrouilleur fourni ou un manche de cuiller.



- S'il reste encore de l'eau dans la machine, la vidanger comme décrit à la page 20.

**Attention:** le bain est chaud, si le lavage s'est effectué à température élevée.

- S'il reste de l'eau dans le tambour, utiliser un très grand récipient. Il faut vider le récipient plusieurs fois suivant la quantité d'eau.
- Tirer la languette. La porte s'ouvre.



- Avant de mettre les mains dans le tambour, contrôler que le tambour est à l'arrêt.

# Pannes – Comment y remédier moi-même?

---

## **Des résidus élastiques gris adhèrent au linge en fin de programme.**

Le linge était très gras ou souillé par des crèmes ou huiles et la quantité de détergents n'était pas suffisante pour dissoudre ces salissures.

- Dans ce cas, utiliser soit 1/2 gobelet de détergent en poudre en plus au lavage soit des détergents liquides pour les programmes jusqu'à 60°C.
- Sélectionner le programme Blanc/Couleurs 60°C, tambour vide et avec adjonction de détergent liquide afin de nettoyer la cuve.

## **Des taches brunes apparaissent sur le linge après le lavage.**

Il peut s'agir de résidus de manganèse provenant de l'eau d'une alimentation domestique propre. Ces taches apparaissent surtout en cas d'utilisation de détergent en poudre sans phosphate.

- Laver le linge avec des détergents en poudre contenant des phosphates, des détergents liquides ou traiter avec un produit spécial contre la rouille.


## **Les textiles ont feutré pendant le lavage.**

Ces textiles ne supportent pas le traitement habituel. Laver ces textiles de préférence en cycles délicat ou en sélectionnant un programme moins intensif.

## **Le linge lavé avec des détergents liquides n'est pas propre.**

Les produits liquides ne contiennent pas d'agent de blanchiment.

Toutes les taches ne sont donc pas éliminées, tache de fruits, café ou thé par ex.

- Utiliser des détergents tous tissus contenant des agents de blanchiment pour le linge taché ou
- verser une dose de détachant suivant la notice dans le compartiment  et le détergent liquide dans une boule-doseuse.
- **Ne jamais mélanger** produit liquide et détachant dans le compartiment de la boîte à produits.

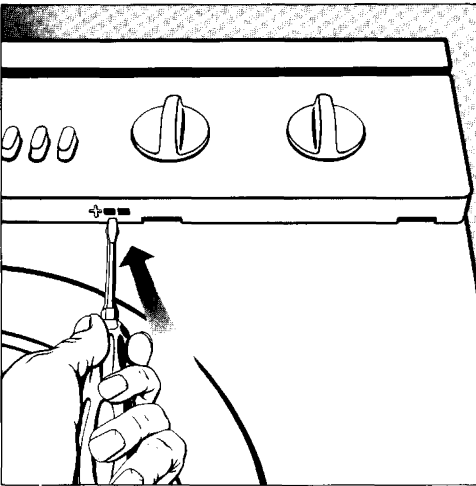
## Pour enclencher un niveau d'eau haut

Il est possible d'enclencher un niveau d'eau haut pendant le rinçage du programme "Blanc/Couleurs" avec le micro-interrupteur placé sous le tableau de commande.

Cela est recommandé

- en cas d'exigences particulières au niveau du rinçage,
- en cas d'eau très douce (zone de dureté 1).

Actionner le micro-interrupteur placé sous le tableau de commande du côté ⊕ avec un tournevis fin.



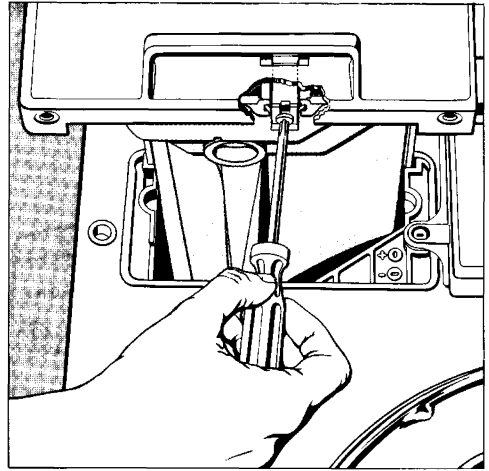
Le niveau d'eau haut est maintenu au rinçage jusqu'à ce que vous rechangez la position du micro-interrupteur.

Le lavage et le rinçage s'effectuent automatiquement en niveau d'eau haut aux programmes "Non repassable-Fin" et "Laine", le rinçage seulement en niveau d'eau haut au programme "Non repassable".

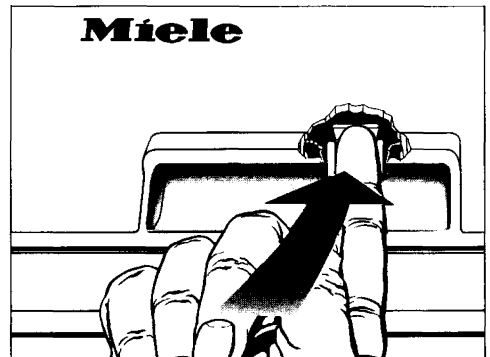
## Verrouillage de sécurité de la boîte à produits.

Ce verrouillage empêche les enfants d'ouvrir la boîte à produits.

- Tirer celle-ci vers l'avant.
- Enlever la vis cruciforme placée dessous.



- Le verrouillage de sécurité s'enclenche lorsque la boîte à produits est repoussée. La boîte à produits ne peut s'ouvrir maintenant qu'en enlevant la sécurité.



**Miele**

# Service Après Vente

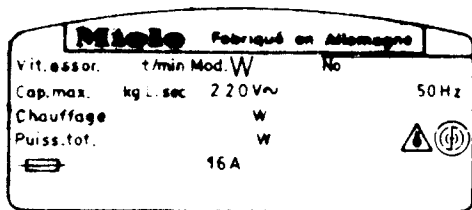
---

Pour faire effectuer les réparations adressez-vous

- à votre revendeur
- au Service Après Vente Miele.

A cet effet indiquer le type de l'appareil et le numéro de machine. Ces indications se trouvent sur la plaque d'identification de la machine visible porte ouverte au-dessus du hublot.

**Exemple :**



## Lieu d'installation

Le comportement de la machine au lavage et à l'essorage dépend des propriétés de la surface d'installation. Un plancher en béton est le mieux adapté. Il ne transmet pas de vibrations au contraire d'un plancher en bois ou d'un sol "mou".

Respectez donc les conseils ci-dessous:

- Installer toujours l'appareil horizontalement et de façon stable.
- Éviter d'installer la machine sur des revêtements de sols mous, car elle peut vibrer pendant l'essorage.
- Sur un plancher en bois : placer l'appareil sur une planche de bois de 60 x 60 x 3 cm. Cette planche devra recouvrir un maximum de lattes de plancher mais ne pas être vissée à celles-ci.
- Installer la machine dans la mesure du possible dans un angle de la pièce. La stabilité du plancher y est meilleure.
- En cas d'installation sur socle : bloquer la machine avec des attaches\* pour l'éviter de vibrer pendant l'essorage ou munir le socle d'un rebord d'1 ou 2 cm de haut.

## Colonne lave-linge/sèche-linge

Il est possible de constituer une colonne en superposant un sèche-linge Miele à votre lave-linge. A cet effet utiliser un cadre de superposition livrable chez le revendeur ou au Service Après Vente Miele.

## Installation

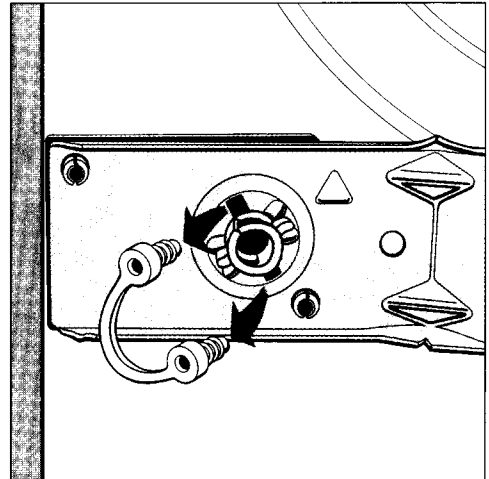
Dégager la machine du socle d'emballage et la transporter sur le lieu d'installation.

Attention:

- Ne pas la soulever par la porte de chargement.
- Les pieds de machine et le sol doivent être secs, sinon l'appareil risque de déraiser lors de l'essorage.

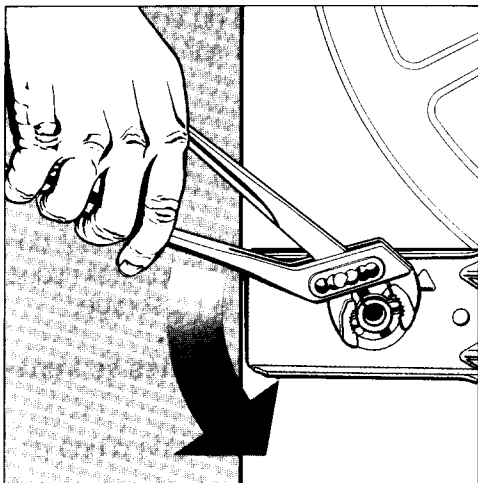
## Suppression des sécurités de transport

Extraire les sécurités à l'aide d'une pince universelle.

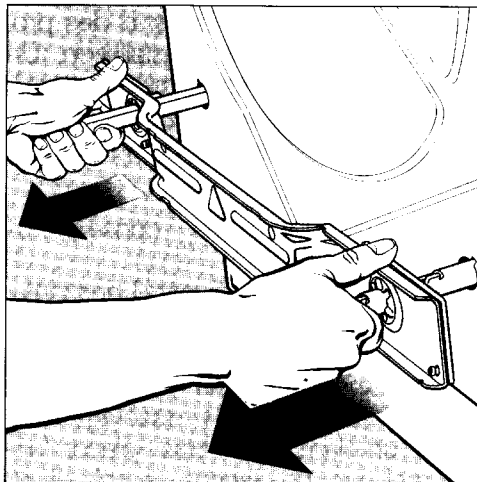


# Installation

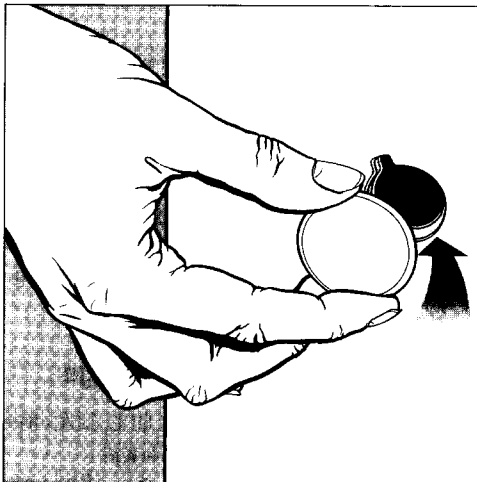
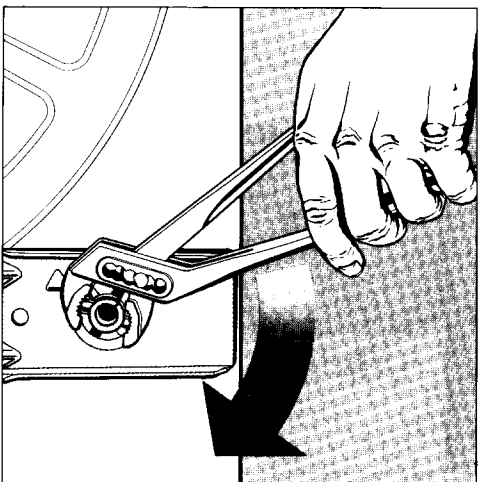
- Tourner les tiges de sécurité de 90°



- Dégager les deux tiges et la tôle de protection.



- Obturer les orifices à l'aide des caches fournis.

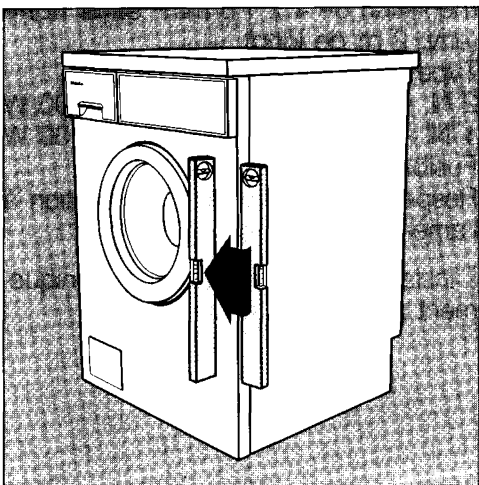


La machine doit être déplacée ou inclinée le moins possible sans les sécurités de transport.

Conserver les sécurités de transport. Elles doivent être remontées avant le transport lors d'un déménagement par ex.

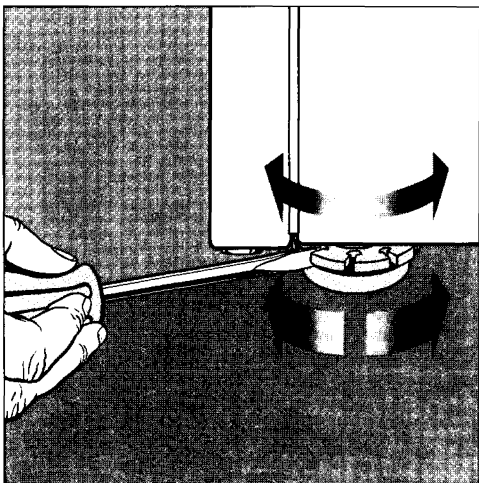
## Ajustage

La machine doit être d'aplomb afin de garantir un fonctionnement parfait.



Compenser les inégalités du sol par les pieds à vis.

- Dévisser le pied (les pieds) jusqu'à ce que la machine soit d'aplomb.
- Maintenir le pied avec une pince.
- Serrer à fond le contre-écrou avec un tournevis.



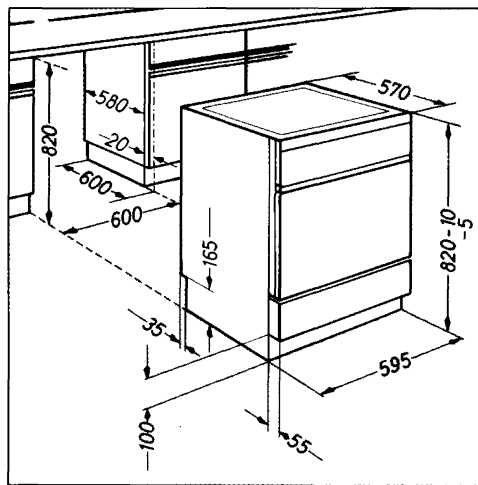
## Encastrement

Installation sous un plan de travail/dans une rangée de meubles :

- Un jeu d'encastrement\* est indispensable.
- Le couvercle de machine doit être remplacé par une tôle de protection.

Il est impératif d'effectuer le montage soigneusement pour des raisons de **sécurité électrique**.

- Pour une hauteur de plan de travail de 900/910 mm : un cadre de surélévation\* est indispensable.
- Installer l'arrivée d'eau, la vidange et le branchement électrique à proximité de l'appareil.
- Voir cotes d'encastrement, de niche et d'appareil sur le croquis ci-dessous.
- Une notice de montage est fournie avec le jeu d'encastrement.



Toutes les pièces marquées d'un\* sont livrables chez les revendeurs agréés ou au Service Après Vente Miele.

# Branchement électrique

---

Le lave-linge est livré avec un cordon d'alimentation de 2 m de long en monophasé ~ 50 Hz 220–230 V. Ne raccorder ce lave-linge qu'à une prise avec mise à la terre. La puissance de raccordement est de 2,7–2,9 kW.

Prévoir un fusible avec disjoncteur de 16 A.

## Remarque valable uniquement pour la Suisse

L'appareil est équipé d'un cordon d'alimentation de 4 x 1,5 mm<sup>2</sup> **sans fiche** (env. 2 m de long).

Types de branchement possibles:

2 N ~ 50 Hz      400 V      3000 W

1 N ~ 50 Hz      230 V      2100 W

Fusible, voir plaque signalétique.

Respecter la notice de commutation à l'arrière de l'appareil.

L'installation doit être exécutée uniquement par un électricien agréé.



## Raccordement de l'arrivée d'eau

Le branchement de cet appareil à la conduite d'arrivée d'eau peut s'effectuer sans antiretour.

Prévoir un robinet d'eau avec raccord à vis 3/4" (20/27). Si vous ne disposez pas d'un tel robinet, le faire monter par un installateur agréé.

Raccorder le flexible d'1,50 m de long 3/8" (12/17) avec un raccord à vis 3/4" (20/27) au robinet. Ce flexible ne convient **pas** à un raccordement en eau chaude. Veillez à ce que le joint soit placé correctement dans le raccord fileté.

Si le robinet d'eau a un raccord à vis raccourci 3/4" (20/27), poser la rondelle fournie **en plus** dans l'écrou du tuyau d'arrivée d'eau pour compenser la longueur.

Le point de raccordement est sous pression. Contrôler par conséquent si le raccordement est étanche en ouvrant lentement le robinet d'eau.

**Si vous échangez le tuyau, n'utilisez que des qualités de flexibles supportant une pression de 70 bars min. Cela est également valable pour les robinetteries qui y sont reliées. Les pièces d'origine Miele répondent à ces exigences.**

Des tuyaux de 2,5 ou 4 m de long sont livrables sur demande.

La pression d'eau doit se situer entre 1 et 10 bars. En cas de pression supérieure à 10 bars l'installation d'un réducteur de pression est indispensable.

On dispose d'une pression minimale de 1 bar en faisant couler 5 litres d'eau dans un récipient correspondant en 15 secondes, robinet grand ouvert.

Ne pas enlever les deux filtres, l'un placé à l'extrémité libre du tuyau d'arrivée d'eau, l'autre dans le raccord d'arrivée d'eau de l'électrovanne.

# Raccordement d'eau

---

## Vidange

Le bain est vidangé par une pompe de vidange d'une hauteur de refoulement d'1 m. Poser le tuyau sans coude, afin de ne pas gêner la vidange. La crosse aménagée à l'extrémité du tuyau est pivotante et amovible le cas échéant.

### Dimensions du tuyau de vidange :

Longueur . . . . . 1,5 m  
Diamètre intérieur . . . . . 22 mm  
Diamètre extérieur . . . . . 30 mm  
Diamètre extérieur  
de la crosse . . . . . 32 mm

### Possibilités de vidange :

- Suspension de la crosse dans un lavabo ou un évier.  
Si l'eau est vidangée dans un lavabo, elle doit s'écouler suffisamment vite, sinon elle risque de déborder ou une partie de l'eau vidangée d'être réaspirée dans l'appareil.
- Raccordement à un tube d'évacuation plastique avec raccord (siphon non indispensable)
- Evacuation dans une vidange au sol (puits d'écoulement)

Le flexible peut être rallongé si nécessaire jusqu'à 5 m.

Pour les hauteurs d'évacuation supérieures à 1 m (hauteur de refoulement 1,80 m max.) vous pouvez vous procurer une deuxième pompe de vidange et l'adaptation correspondante auprès du Service Après Vente Miele ou des revendeurs agréés. Les deux pompes fonctionnent alors simultanément.

# Caractéristiques techniques

---

Hauteur	85 cm (réglable + 1 cm/- 0,5 cm)
Hauteur, couvercle de machine enlevé	82 cm (réglable + 1 cm/-0,5 cm)
Largeur	59,5 cm
Profondeur	60 cm
Profondeur porte ouverte	92 cm
Poids	99 kg
Charge au sol maximale	1600 Newton (env. 160 kg)
Capacité	5 kg de linge sec
Puissance de raccordement	2,7 – 2,9 kW
Fusibles	16 A
Pression d'eau max.	10 bars
Pression d'eau min. au robinet	1 bar
Hauteur de refoulement max. pompe de vidange	1 m
Longueur de refoulement max. pompe de vidange	5 m
Consommations suivant norme DIN 44983 Blanc 95°C	Electricité: 1,9 kWh Eau: 70 l
Antiparasite	Oui
Protection mise à la terre	Oui

# Miele

---

## Miele France

### Siège social:

#### 93151 - Le Blanc-Mesnil CEDEX

9, av. Albert Einstein – Z. I. le Coudray  
Tél. (1) 49 39 44 00 – Télex: MIELE 236 161 F  
R. C. S. Bobigny B 708 203 088

### Agences:

#### 33049 - Bordeaux Lac CEDEX

Avenue des 3 Cardinaux  
Tél. 56 39 56 55 – Télex: 550 659 F

#### 35063 - Rennes CEDEX

28 rue des Veyettes – Z. I. Chantepie – Cidex 2006 – Boîte postale 6319  
Tél. 99 50 41 60 – Télex: 950 386 F

#### 38297 - La Verpillière CEDEX/Lyon

45 rue du Ruisseau – Z. I. de Chesnes Tharabie – St. Quentin Fallavier  
Tél. 74 95 59 36 – Télex: 310 249 F

### Autres filiales:

Australie – Scoresby 3179 (Vic)	Grèce – GR-Athènes
Autriche – A-5071 Wals/Salzburg	Italie – I-Bozen
Belgique – B-1702 Asse/Mollem	Luxembourg – L-Luxembourg/Gasperich
Danemark – DK 2600 Glostrup	Norvège – N-Oslo 2
Espagne – E-Alcobendas-Madrid	Pays-Bas – NL-4130 ED Vianen ZH
Etats Unis – Somerset, New Jersey 08873	Portugal – P-Lisbonne
Finlande – SF Vantaa	Suède – S 17127 Solna
Grande Bretagne – GB-Abingdon/Oxford	Suisse – CH-8957 Spreitenbach

### SVIZZERA, Miele S.A.

**8957 Spreitenbach** – Limmatstrasse 4 – Tel. 056 / 70 21 11

**1000 Losanna** – Chemin de Mornex 34 – Tel. 021 / 20 94 20